

دار التكافل

Dar Al Takaful



Premium Islamic Insurance التأمين الإسلامي الأمثل

وثيقة تكافل
المكينات

MACHINERY
TAKAFUL CERTIFICATE



MACHINERY TAKAFUL CERTIFICATE

Whereas The Participant named in the Schedule hereto has made to the **DAR AL TAKAFUL PJSC (hereinafter called "Takaful Operator")** a written proposal by completing a questionnaire which, together with any other statements made in writing by The Participant for the purpose of this Certificate, is deemed to be incorporated herein,

Now this Certificate of Takaful witnesses that, subject to The Participant having paid to Takaful Operator the Takaful Contribution mentioned in the Schedule and subject to the terms, exclusions, provisions and conditions contained herein or endorsed hereon,

Takaful Operator hereby agree with The Participant that if at any time during the period of Takaful stated in the Schedule or during any subsequent period for which The Participant pays and Takaful Operator may accept the Takaful Contribution for the renewal of this Certificate, the items (or any part thereof) entered in the Schedule, whilst on the premises mentioned therein, suffer any unforeseen and sudden physical loss or damage from causes such as defects in casting and material, faulty design, faults at workshop or in erection, bad workmanship, lack of skill, carelessness, shortage of water in boilers, physical explosion, tearing apart on account of centrifugal force, short circuit, storm, or from any other cause not specifically excluded hereinafter, in a manner necessitating repair or replacement,

Takaful Operator will indemnify The Participant in respect of such loss or damage, as hereinafter provided, by payment in cash, replacement or repair (at Takaful Operator' option) up to an amount not exceeding in any one year of Takaful in respect of each of the items specified in the Schedule the sum set opposite thereto and not exceeding in all the total sum expressed in the Schedule as Covered hereby.

This Certificate shall apply to The Participant items

وثيقة تكافل الماكينات

حيث أن المشارك المذكور في الجدول الزمني المرفق طيه قد تقدم بعرض خطي إلى

دار التكافل

(المشار إليه هنا فيما بعبارة "مدير التكافل")

و ذلك بعد استكمال الاستبيان، الذي يعتبر، إضافة إلى أية بيانات أخرى خطية مقدمة من قبل المشارك بغرض الحصول على هذه الشهادة، جزءاً لا يتجزأ من هذه الوثيقة.

إذاً، فإن شهادة التكافل هذه تشهد، بعد أن يكون المشارك قد سدد لمدير التكافل قيمة الاشتراك المذكور في الجدول بناء على الشروط والاستثناءات و الأحكام و البنود المنصوص عليها في الجدول أو معتمدة على هذه الوثيقة،

بأن مدير التكافل يوافق بموجب هذا مع المشارك على أنه إذا حدث في أية وقت خلال فترة التكافل المبينة في الجدول، أو خلال أي فترة لاحقة و التي بشأنها يقوم المشارك بتسديد الاشتراك و قبل مدير التكافل مثل هذا الاشتراك لتجديد هذه الشهادة، و الحاق ضرر بالبنود (أو أي جزء منها) المنصوص عليها بالجدول، والتي تكون موجودة في العقار المذكور هنا، و تكبد المشارك أية خسائر أو أضرار مادية فجائية غير متوقعة تعود لأسباب مثل وجود عيوب في عملية الصب و المواد، أو عيب في التصميم، أو وجود أخطاء في العمل أو في عملية التشييد، أو عيب في التصميم، أو وجود أخطاء في العمل أو في عملية التشييد، أو سوء المصنعية، أو بسبب انعدام المهارة، الإهمال، نقص مياه المراجل، حدوث انفجار فعلي، أو حدوث تطاير بسبب القوة الطاردة المركزية، انقطاع التيار، العواصف، أو نتيجة أي سبب القوة الطاردة المركزية، انقطاع التيار، العواصف، أو نتيجة أي سبب أخر لم يتم استبعاداً تحديداً هنا فيما بعد، و بشكل يقتضي إجراء إصلاح أو استبدال للأجزاء التالفة،

فإن مدير التكافل سوف يعوض المشارك، بخصوص مثل هذه الخسائر أو الأضرار، كما هو منصوص عليه هنا فيما بعد، عن طريق السداد النقدي أو استبدال الأعمال المعطوبة أو إصلاحها (حسبما يختاره مدير التكافل) و بمبلغ لا يتجاوز خلال أي سنة واحدة من التكافل وفيما يتعلق بكل من البنود المبينة في الجدول، المبلغ المبين مقابل كل واحد من هذه البنود و بما لا يتجاوز مجموعة المبلغ المصرح عنه في الجدول و المغطى بموجبها.

تطبق هذه الشهادة على بنود المشارك بعد استكمال اختبارات قبول



after successful completion of their performance acceptance tests whether they are at work or at rest, or being dismantled for the purpose of cleaning or overhauling, or in the course of aforesaid operations themselves, or when being shifted within the premises, or during subsequent re-erection.

Exclusions:

Takaful Operator shall not be liable for:

1. the deductible stated in the Schedule to be borne by The Participant in any one occurrence; if more than one item is lost or damaged in one occurrence, The Participant shall not, however, be called upon to bear more than the highest single deductible applicable to such items;
2. loss of or damage to exchangeable tools, eg dies, moulds, engraved cylinders, parts which by their use and/or nature suffer a high rate of wear or depreciation, eg. refractory linings, crushing hammers, objects made of glass, belts, ropes, wires, rubber tyres, operating media, eg. lubricants, fuels, catalysts;
3. loss or damage due to fire, direct lightning, chemical explosion (except flue gas explosions in boilers), extinguishing of a fire or subsequent demolition, aircraft or other aerial devices or articles dropped therefrom, theft, burglary or attempts thereat, collapse of buildings, flood, inundation, earthquake, subsidence, landslide, avalanche, hurricane, cyclone, volcanic eruption or similar natural catastrophes;
4. loss or damage for which a supplier, contractor or repairer is responsible either by law or under contract;
5. loss or damage caused by any faults or defects existing at the time of commencement of this Certificate within the knowledge of The Participant or his representatives, whether such faults or defects were known to Takaful Operator or not;
6. loss or damage arising out of the willful act or gross negligence of The Participant or his representatives;

التنفيذ بنجاح، سواء كانت هذه البنود قيد التشغيل أو في وقت العطالة أو عند تفكيكها بغرض التنظيف أو التجديد > أو كانت بحد ذاتها من ضمن العمليات التشغيلية المذكورة أعلاه > أو عندما يتم نقلها من مكان لآخر ضمن المبنى، أو أثناء عملية إعادة تشييدها اللاحقة.

الإستثناءات:

لا يكون مدير التكافل مسؤولاً عن:

1. الاقتطاعات المبينة في الجدول التي يتعين على المشارك تحملها في أي واقعة متزامنة: وفي حالة فقدان أو تلف أكثر من بند واحد في واقعة واحدة، فلن يطلب من المشارك، مع ذلك، تحمل أكثر من البند الوحيد الأكثر قيمة و القابل للاقتطاع و التطبيق على مثل هذه البنود:
2. فقدان أو تلف الأدوات القابلة للاستبدال، مثل القوالب، الأشكال، الاسطوانات المحفورة، و القطع التي تتعرض لنسبة عالية من الاهتراء أو الاستهلاك نتيجة الاستخدام و/أو بحكم طبيعتها، مثل التبتونات غير القابلة للعلاج، مطارق التكسير، القطع المصنوعة من الزجاج، الأحزمة، الحبال، الأسلاك، الإطارات المطاطية، وسائط التشغيل، مثل المواد المزلقة، الوقود و المواد المحفزة
3. الخسائر أو الأضرار الناتجة عن الحريق، الصاعقة المباشرة، انفجار المواد الكيميائية (باستثناء انفجارات الغاز المتسرب في المراجل)، إطفاء الحرائق أو التهدم اللاحق، أجهزة الطائرات و الأجهزة الجوية الأخرى، أو المواد الساقطة من الطائرات، السرقة، السطو المسلح، و محاولات التهديد، انهيار المباني، الفيضانات، الغرق، الزلازل، الانخسافات الأرضية، الانزلاقات الإضوية انهيار الكتل الثلجية الضخمة، العواصف، الأعاصير، ثوران البراكين أو الكوارث الطبيعية المماثلة
4. الخسائر أو الأضرار التي يكون المورد، المقاول أو المرمم مسؤولاً عنها إما بفعل القانون أو بموجب العقد
5. الخسائر أو الأضرار الناتجة عن أية أخطاء أو عيوب موجودة في وقت سريان مفعول هذه الشهادة و التي يكون المشارك أو ممثلية على علم بها، سواء كانت مثل هذه الأخطاء أو العيوب معروفة لدى مدير التكافل أم لا
6. الخسائر أو الأضرار الناتجة عن الفعل المتعمد أو الإهمال الجسيم من طرف المشارك أو ممثلية



7. any consequence of war, invasion, act of foreign enemy, hostilities (whether war be declared or not), civil war, rebellion, revolution, insurrection, mutiny, riot, strike, lock-out, civil commotion, military or usurped power, acts of a group of malicious persons or persons acting on behalf of or in connection with any political organization, conspiracy, confiscation, commandeering, requisition or destruction of or damage to property by order of any government de jure or de facto by any public authority;
8. any consequence of nuclear reaction, nuclear radiation or radioactive contamination;
9. loss or damage as a direct consequence of the continual influence of operation (eg. wear and tear, cavitations, erosion, corrosion, rust, boiler scale);
10. Consequential loss or liability of any kind or description, any payments over and above the indemnity for material damage as provided herein.

In any action, suit or other proceeding where Takaful Operator allege that, by reason of the provision of Exclusion 7 above, any loss or damage is not covered by this Certificate, the burden of proving that such loss or damage is covered shall be upon the Covered.

PROVISIONS

Memo 1 - Sum Covered

It shall be a requirement of this Certificate that the sum Covered is equal to the cost of replacement of The Participant machinery by new machinery of the same kind and capacity, which means its cost of replacement including, eg. freight, dues and customs duties, if any, and cost of erection.

If the sum Covered is less than the amount required to be Covered, Takaful Operator shall pay only in such proportion as the sum Covered bears to the amount required to be Covered. Every item if more than one shall be subject to this condition separately,

Memo 2 - Basis of Indemnity

7. أية نتائج تخلفها الحروب، الغزوات، أعمال العدو الأجنبي، الأعمال العدوانية (سواء تم اعلان الحرب أم لا)، الحروب المدنية، العصيان المسلح، الثورات، حركات التمرد، الشغب، الاضرابات، الإغلاق القسري، الاضطرابات المدنية، الأعمال العسكرية أو استلاب السلطة، أعمال مجموعات الأشخاص الشريرة الذين يعملون نيابة عن أو يرتبطون بأي منظمة سياسية، مؤامرة، عمليات المصادرة أثناء الحرب أو الهدم أو التلف اللاحق بالعقار بأمر من أي حكومة شرعية، أو الأعمال التي تقوم بها أي سلطة عامة بحكم الأمر الواقع

8. الآثار المترتبة الناتجة عن المفاعلات النووية، الإشعاع النووي أو التلوث الإشعاعي

9. الخسائر والأضرار الناتجة عن الآثار المباشرة لعملية التشغيل المستمرة (مثل، الاهتراء الطبيعي نتيجة الاستعمال، إحداث الفجوات، التآكل، الصدأ الاحتكاك، القشور الناتجة عن المراحل)

10. الخسائر أو الالتزامات التبعية مهما كان نوعها وصفتها، و أية دفعات تتجاوز مبلغ التعويض عن التلف المادي كما هو منصوص عليه في هذه الوثيقة.

في أي إجراء، دعوى أو إجراءات قضائية أخرى التي يدعي فيها مدير التكافل بموجب شرط الاستبعاد 7 أعلاه، فإن أية خسائر أو أضرار لم يتم تغطيتها بموجب هذه الشهادة يقع عبء الإثبات فيها بأن مثل هذه الخسائر أو الأضرار مغطاه بالشهادة، على عاتق الشخص المؤمن عليه.

الأحكام

مذكرة (1) - المبلغ المغطى

تقتضي هذه الشهادة بأن المبلغ المغطى يجب أن يكون مساوياً لتكلفة إحلال ماكينات المشارك بأخرى جديدة و من نفس النوع والقدرة الذي يعني أن تكلفة الإحلال تشمل أيضاً أجور النقل، والضرائب و الرسوم الجمركية في حال وجودها إلى جانب تكلفة تنصيب الماكينات.

إذا كان المبلغ المغطى يقل من المبلغ المطلوب تغطيته عندها يقوم مدير التكافل بدفع ذلك الجزء المغطى من التكافل و في حال وجود أكثر من وحدة واحدة، فإن كل وحدة سوف تخضع لهذا الشرط بشكل منفصل.

مذكرة (2) - أساس التعويض

أ) في الحالات التي يمكن معها إصلاح الوحدة المتضررة، عندها،

- a. In cases where damage to an Covered item can be repaired - Takaful Operator shall pay expenses necessarily incurred to restore the damaged machine to its former state of serviceability plus the cost of dismantling and re-erection incurred for the purpose of effecting the repairs as well as ordinary freight to and from a repair shop, customs duties and dues, if any, to the extent such expenses have been included in the sum Covered.

If the repairs are executed at a workshop owned by the Covered, Takaful Operator shall pay the cost of materials and wages incurred for the purpose of the repairs plus a reasonable percentage to cover overhead charges.

No deduction shall be made for depreciation in respect of parts replaced, but the value of any salvage shall be taken into account.

If the cost of repairs as detailed hereinabove equals or exceeds the actual value of the machinery Covered immediately before the occurrence of the damage, the item shall be regarded as destroyed and settlement shall be made on the basis provided for in b below.

- b. In cases where an Covered item is destroyed - Takaful Operator shall pay the actual value of the item immediately before the occurrence of the loss, including charges for ordinary freight, cost of erection and customs duties, if any, provided such expenses have been included in the sum Covered, such actual value to be calculated by deducting proper depreciation from the replacement value of the item. Takaful Operator shall also pay any normal charges for the dismantling of the machinery destroyed, but the salvage shall be taken into account

Any extra charges incurred for overtime, night work, work on public holidays, and express freight shall be covered by this Certificate only if especially agreed in writing.

The cost of any alterations, additions, improvements or overhauls shall not be recoverable under this Certificate.

يتعين على مدير التكافل أن يسدد النفقات الضرورية المتكبدة لإعادة الماكينة المتضررة إلى حالتها السابقة القابلة للتشغيل، إضافة إلى تكلفة الفك و إعادة التركيب المتكبدة بهدف إجراء الإصلاحات و تكلفة النقل العادي إلى ومن ورشة الإصلاح، مع تسديد الرسوم الجمركية و الضرائب الأخرى، في حال وجودها. إلى الحد الذي تكون فيه مثل هذه المصاريف مشمولة بالمبلغ المغطى.

في حال تنفيذ الإصلاحات في ورشة عمل يملكها الشخص المؤمن عليه، عندئذ يتعين على مدير التكافل أن يدفع تكلفة المواد و الأجور المتكبدة بغرض الإصلاحات، إضافة إلى نسبة مئوية معقولة لتغطية المصاريف غير المباشرة.

لا يجوز عمل زي اقتطاعات لقاء الاستهلاكات فيما يتعلق بالقطع المستبدلة، إلا أن قيمة أي قطع تم إنقاذها سوف يتم أخذها بعين الاعتبار.

في حال كانت تكلفة الإصلاحات كما هو مبين أعلاه مساوية أو تتجاوز القيمة الفعلية للماكينة المغطاه مباشرة قبل حدوث الضرر، عندئذ سوف تعتبر هذه القطعة على أنها تالفة وتتم التسوية وفقاً لما جاء في الفقرة (ب) أدناه.

(ب) في الحالات التي تكون فيها القطعة المغطاة بالتكافل تالفة، عندها، يتعين على مدير التكافل أن يدفع قيمة القطعة الفعلية مباشرة قبل حدوث الخسارة، مافي ذلك رسوم النقل العادية، و تكلفة نصب الماكينة، إضافة إلى الرسوم الجمركية، في حال وجودها. بشرط أن تكون مثل هذه المصاريف متضمنة في المبلغ المغطى. و يتم حساب مثل هذه القيمة الفعلية عن طريق اقتطاع الاستهلاك المناسب من القيمة الإحلالية للماكينة. علاوة على ذلك، يتعين على مدير التكافل أن يدفع أية مصاريف عادية المترتبة على تفكيك الماكينة التالفة، مع أخذ قيم القطع التي تم إنقاذها بعين الاعتبار.

بالنسبة لأية مصاريف إضافية جرى تحملها عن العمل الإضافي، و العمل الليلي، و العمل أثناء العطلات الرسمية، إضافة إلى أجور النقل السريع، سوف يتم تغطيتها في هذه الشهادة فقط في حال الاتفاق عليها خطياً بشكل خاص.

بالنسبة للتكاليف المترتبة على أية تعديلات، إضافات تحسينات أو تجديدات، سوف لن تكون قابلة للإسترداد بموجب هذه الشهادة.

The cost of any provisional repairs shall be borne by Takaful Operator if such repairs constitute part of the final repairs and do not increase the total cost of repair.

Takaful Operator shall make payments only after being satisfied by production of the necessary bills and documents that the repairs have been effected or replacement has taken place, as the case may be.

Conditions:

1. The due observance and fulfillment of the terms of this Certificate, in so far as they relate to anything to be done or complied with by the Covered, and the truth of the statements and answers in the questionnaire and proposal made by The Participant shall be a condition precedent to any liability of Takaful Operator.
2. The Schedule shall be deemed to be incorporated in and form part of this Certificate and the expression "this Certificate" wherever used in this contract, shall be read as including the Schedule. Any word or expression to which a specific meaning has been attached in any part of this Certificate or of the Schedule shall bear such meaning wherever it may appear.
3. The Participant shall at his own expense take all reasonable precautions and comply with all reasonable recommendations of Takaful Operator to prevent loss or damage and comply with statutory requirements and manufacturer's recommendations.
4. a. Representatives of Takaful Operator shall at any reasonable time have the right to inspect and examine the risk and The Participant shall provide the representatives of Takaful Operator with all details and information necessary for the assessment of the risk.
b. The Participant shall immediately notify Takaful Operator either by teletype (telex, telefax, telegram) or by telephone confirmed in writing of any material change in the risk and cause at his own expense such additional precautions to be taken as circumstances may require to ensure safe operation of The Participant items, and the scope of cover and/or Takaful Contribution shall, if necessary, be adjusted accordingly. No material

يتحمل مدير التكافل أيضا تكلفة أية إصلاحات مؤقتة إذا كانت مثل هذه الإصلاحات تشكل جزءاً من الإصلاحات النهائية و لا تزيد بالتالي من تكلفة الإصلاح الإجمالية.

يتعين على مدير التكافل زن يسدد الدفعات فقط بعد اقتناعه بالفواتير والمستندات المقدمة و أن عملية الإصلاح أو الاستبدال قد جرى تنفيذها، حسب الحال.

الشروط:

- ١- يعتبر الإلتزام و التنفيذ التام لشروط هذه الشهادة، و بالقدر الذي تتعلق فيه هذه الشروط بأي شيء يتعين تنفيذه أو الإلتزام به من قبل الشخص المؤمن عليه، إضافة إلى تقديم البيانات و الإجابات الصحيحة في الاستبيان و العرض المقدم من قبل المشارك شرطاً مسبقاً لأية التزامات تترتب على مدير التكافل.
- ٢- يعتبر الجدول جزءاً لا يتجزأ من هذه الشهادة، و أن عبارة "هذه الشهادة" حيثما استخدمت في هذه العقد سوف تقرأ على أنها تتضمن الجدول أيضاً. و أن أي كلمة أو عبارة أسند لها معنى في أي جزء من هذه الشهادة أو الجدول سوف يكون لها نفس المعنى حيث ظهرت.
- ٣- يتعين على المشارك، وعلى نفقته الخاصة، أن يتخذ كافة الاحتياطات المعقولة و أن يلتزم بكافة التوصيات المعقولة التي يقدمها مدير التكافل لدراء الخسائر أو الأضرار، مع الإلتزام بالمتطلبات القانونية و توصيات الجهة المصنعة.
- ٤- أ) يتمتع ممثلي مدير التكافل في أي وقت معقول بحق تفتيش و معاينة المخاطر. كذلك، يتعين على المشارك أن يقدم لممثلي مدير التكافل كافة المعلومات و البيانات التفصيلية الضرورية بغرض تقييم المخاطر.
ب) يتعين على المشارك أن يخطر مدير التكافل فوراً إما بواسطة (التلكس، الفاكس أو برقياً)، أو بواسطة الهاتف بعد تأكيد المحادثة الهاتفية خطياً عن أي تغير جوهري في المخاطر، و أن يطلب على نفقته الخاصة و جوب اتخاذ مثل هذه الاحتياطات الإضافية حسبما تقتضيه الظروف لضمان عملية التشغيل الآمن لمعدات المشارك، حيث سيتم تعديل مجال البنود المغطاه و/أو المساهمات، عند الضرورة، وفقاً لذلك. من جهة أخرى، لا يجوز إدمخال أية تعديلات جوهرياً أو أن يسمح بها من قبل المشارك و

alteration shall be made or admitted by The Participant whereby the risk is increased, unless the continuance of the Takaful is confirmed in writing by Takaful Operator.

5. In the event of any occurrence which might give rise to a claim under this Certificate, The Participant shall
- immediately notify Takaful Operator either by teletype (telex, telefax, telegram) or by telephone confirmed in writing, giving an indication as to the nature and extent of the loss or damage;
 - take all reasonable steps within his power to minimize the extent of the loss or damage;
 - preserve the parts affected and make them available for inspection by a representative or surveyor of Takaful Operator;
 - furnish all such information and documentary evidence as Takaful Operator may require.

Takaful Operator shall on no account be liable for loss or damage of which no notice has been received by Takaful Operator within 14 days of its occurrence. Upon notification being given to Takaful Operator under this condition, The Participant may carry out repairs of any minor damage or replace items which have sustained any minor damage; in all other cases a representative of Takaful Operator shall have the opportunity of inspecting the loss or damage before any repairs or alterations are effected. If a representative of Takaful Operator does not carry out the inspection within a period of time which could be considered adequate under the circumstances, The Participant shall be entitled to proceed with the repairs or replacement.

The liability of Takaful Operator under this Certificate in respect of any Covered item shall cease if said item is kept in operation after a claim without being repaired to the satisfaction of Takaful Operator, or if temporary repairs are carried out without Takaful Operator' consent.

6. The Participant shall at the expense of Takaful Operator do and concur in doing and permit to be done all such acts and things as may be necessary or required by Takaful Operator in the

التي بموجبها تزداد المخاطر، ما لم يتم تأكيد استمرارية التكافل خطياً من قبل مدير التكافل.

- ٥- في حالة وقوع أي حدث ينجم عنه مطالبة بموجب هذه الشهادة، يتعين عندها على المشارك:
- إخطار مدير التكافل فوراً إما بواسطة (التلكس، الفاكس، أو برقية) أو بواسطة الهاتف بعد تأكيد المكاملة خطياً، مع تزويده بالمدلولات عن طبيعة محجم الخسائر أو الأضرار:
 - اتخاذ كافة الإجراءات المعقولة ضمن دائرة استطاعته للتخفيف من حجم الخسائر أو الأضرار;
 - الإحتفاظ بالقطع المتأثرة وجعلها جاهزة للتفتيش من قبل ممثل أو المساح التابع لمدير التكافل;
 - تقديم كافة المعلومات والمستندات المؤيدة حسبما يطلبه مدير التكافل.

لا يكون مدير التكافل مسؤولاً بأي شكل كان عن الخسائر أو الأضرار التي لم يجر إخطارها بها خلال مدة ١٤ يوماً من تاريخ حدوثها. وبناء على الإخطار المسلم لمدير التكافل بموجب هذا الشرط، يجوز للمشارك أن ينفذ الإصلاحات الخاصة بأية ضرر طفيفة أو استبدال القطع التي أصابتها أضرار طفيفة أيضاً، وفي جميع الأحوال الأخرى، يجب تهيئة الفرصة لممثل مدير التكافل لمعاينة الخسائر أو الأضرار قبل إجراء أية إصلاحات أو تعديلات. وفي حال عدم قيام ممثل مدير التكافل بتنفيذ عملية التفتيش خلال المدة التي تعتبر مناسبة وفقاً للظروف، عندها يجوز للمشارك أن يباشر عملية الإصلاح أو الإستبدال.

تتوقف مسؤولية مدير التكافل بموجب هذه الشهادة بخصوص أية معدات مغطاة بالتأمين في حال بقاء هذه المعدات قيد التشغيل بعد المطالبة بدون إصلاح و بما يجوز على رضا مدير التكافل، أو في حالة إجراء إصلاحات مؤقتة بدون الحصول على موافقة مدير التكافل على ذلك.

- ٦- يتعين على المشارك، و على نفقة مدير التكافل أن يعمل ويوافق و يسمح بتنفيذ كافة الأمور والأشياء التي قد تكون ضرورية أو قد يطلبها مدير التكافل لصالح أي من الحقوق أو حقوق

interest of any rights or remedies, or of obtaining relief or indemnity from parties (other than those Covered under this Certificate) to which Takaful Operator are or would become entitled or which is or would be subrogated to them upon their paying for or making good any loss or damage under this Certificate, whether such acts and things are or become necessary or required before or after the Covered's indemnification by Takaful Operator

7. If any difference arises as to the amount to be paid under this Certificate (liability being otherwise admitted), such difference shall be referred to the decision of an Arbitrator to be appointed in writing by the parties in difference or, if they cannot agree upon a single Arbitrator, to the decision of two Arbitrators, one to be appointed in writing by each of the parties, within one calendar month after having been required in writing so to do by either of the parties, or, in case the Arbitrators do not agree, of an Umpire to be appointed in writing by the Arbitrators before the latter enter upon the reference. The Umpire shall sit with the Arbitrators and preside at their meetings. The making of an award shall be a condition precedent to any right of action against Takaful Operator.
8. Takaful Operator shall be entitled to withhold indemnification
 - a. if there are doubts regarding the Covered's right to receive the indemnity, pending receipt by Takaful Operator of the necessary proof;
 - b. if in connection with the claim an examination by the police or an inquiry under criminal law has been instituted against the Covered, pending completion of such examination or inquiry.
9. a. If the proposal or declaration of The Participant is untrue in any material respect, or if any claim made is fraudulent or substantially exaggerated, or if any false declaration or statement is made in support thereof, then this Certificate shall be void and Takaful Operator shall not be liable to make any payment hereunder;
- b. In the event of Takaful Operator disclaiming liability in respect of any claim and if an action or suit is not commenced within three months

الرجوع الشرعية على الآخرين، أو للحصول على إبراء أو تعويض من الأطراف (بخلاف الأطراف الذين تغطيهم هذه الشهادة) التي يكون لمدير التكافل أو قد يصبح لهم حق فيها، أو جرى إنباطها بهم بعد دفع المستحق عليها، أو لتصحيح أية خسائر أو أضرار بموجب هذه الشهادة، سواء كانت مثل هذه الإجراءات أو الأمور أو أصبحت ضرورية، أو يتم طلبها قبل أو بعد التعويض المغطى من قبل مدير التكافل.

٧- في حال نشوء أي خلاف حول المبلغ الذي يتعين تسديده بموجب هذه الشهادة (في حال قبول مثل هذا الالتزام)، سوف يتم إحالة مثل هذا الخلاف إلى المحكم للبت فيه و الذي يتم تعيينه خطياً من قبل أطراف النزاع. وفي حالة عدم اتفاق الأطراف على تعيين محكم واحد، سوف يتم تعيين محكمين اثنين خطياً كل واحد منهما معين من قبل كل طرف، و ذلك خلال مدة شهر واحد بعد أن يطلب منهما عمل ذلك خطياً من قبل أي واحد من الطرفين أو، في حالة عدم اتفاق المحكمين الاثنين على البت في النزاع، يتم تعيين المحكم الثالث بالاجتماع مع المحكمين الاثنى و ترأس الاجتماع. و يعتبر اتخاذ القرار بالحكم شرطاً مسبقاً لأي إجراء ضد مدير التكافل.

٨- يجوز لمدير التكافل احتجاز التعويض:

أ) في حال ظهور شكوك بخصوص حقوق الشخص المغطى بالتكافل في استلام التعويض، يحين استلام مدير التكافل للمستندات المؤيدة الضرورية.

ب) في حال قيام الشرطة بفحص المطالبة المتعلقة بالتعويض، أو في حال وجود استجواب بموجب القانون الجنائي ضد الشخص المغطى بالتكافل، لحين الانتهاء من مثل هذه التحقيقات أو الاستجابات.

٩- أ) في حال ثبوت أن عرض أو إقرارات المشارك لم تكن حقيقة بخصوص أي موضوع مادي، أو في حالة وجود أي مطالبة تقدم بها تنطوي على تدليس أو على بيانات مبالغ فيها، أو في حالة تقديم تصريحات أو بيانات كاذبة لتأييد مطالبة. عندئذ، تعتبر هذه الشهادة بحكم اللاغية، و بالتالي، لا يكون مدير التكافل ملزماً في تسديد أي دفعة بموجبها،

ب) في حال تنصل مدير التكافل من مسؤولياته بخصوص أي مطالبة، و في حال عدم المباشرة بأي إجراء أو دعوى خلال مدة ثلاثة أشهر من تاريخ مثل هذا التنصل، أو (في حالة

after such disclaimer or (in the case of arbitration taking place in pursuance of Condition 7 of this Certificate) within three months after the Arbitrators or Umpire have made their award, all benefit under this Certificate in respect of such claim shall be forfeited.

10. If at the time any claim arises under this Certificate there is any other insurance covering the same loss or damage, Takaful Operator shall not be liable to pay or contribute more than their rateable proportion of any claim for such loss or damage.
11. This Certificate may be terminated at the request of The Participant at any time, in which case Takaful Operator will retain the customary short-period rate for the time this Certificate has been in force. This Certificate may equally be terminated at the option of Takaful Operator by seven day's notice to that effect being given to the Covered, in which case Takaful Operator will be liable to repay on demand a rateable proportion of the Takaful Contribution for the unexpired term from the date of cancellation less any reasonable inspection charges Takaful Operator may have incurred.
12. Takaful Operator shall not be liable to pay interest other than interest for default.

وجود تحكيم جاري وفقاً للشرط ٧ من هذه الشهادة) خلال ثلاثة أشهر عقب قيام المحكمين الاثنین و المحكم الثالث باصدار الحكم، فإن كافة الامتيازات بموجب هذه الشهادة بخصوص مثل هذه المطالبة سوف تعتبر بحكم المصادرة.

١٠- في حالة وجود أي تأمين تغطية أخرى في وقت نشوء أي مطالبة وفي أي وقت بموجب هذه الشهادة تغطي نفس الخسائر أو الأضرار، سوف لن يكون مدير التكافل ملزماً بتسديد أو المساهمة في أكثر من الأسعار المحدده في بوالص التأمين تلك التي تغطي مثل هذه الخسائر أو الأضرار.

١١- يجوز إنهاء هذه الشهادة بناء على طلب المشارك في أي وقت. في هذه الحالة، سوف يحتفظ مدير التكافل بالمعدل المتعارف عليه عن المدة القصيرة التي كانت فيها الشهادة سارية المفعول. كذلك، يجوز إنهاء هذه الشهادة سارية المفعول. كذلك يجوز إنهاء هذه الشهادة بناء على طلب مدير التكافل بعد إخطار الشخص المغطى بالتكافل قبل سبعة أيام بهذا الأمر. وفي هذه الحالة، يتعين على مدير التكافل أن يعيد للشخص المغطى بالتكافل و بناء على طلبه الجزء من المساهمة عن المدة الباقية من تاريخ الإلغاء ناقصاً أية رسوم معاينة معقولة يكون مدير التكافل قد تحملها.

١٢- لا يكون مدير التكافل ملزماً في تسديد الفوائد بخلاف الفائدة المترتبة على الإخلال بالالتزامات.

**800 Takaful
(8252385)**



www.dat.ae